

## Drehhilfe / Dreh- und Übersetzhilfe

Modell: 13200/13250 und 13300/13350

### Einleitung

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung.

Die Transferhilfen bestehen aus einem mit einem Bezug versehenen Drehteller (Abb.3/1).

Dieser Drehteller ist verdrehbar auf einen aus mehreren Kettengliedern (Abb.3/2) bestehenden

Unterbau montiert.

Zur Rutschfestigkeit sind die Kettenglieder mit Gummifüßen (Abb.3/3) versehen.

### Verwendbarkeit

#### Drehhilfe

Die Drehhilfe (Abb.1) ist zur Verwendung auf einem Badelifter mit und ohne Bezug bestimmt.

Durch eine Unterstützung der Drehbewegung wird das Hineinschwenken der Beine in die Badewanne vereinfacht.

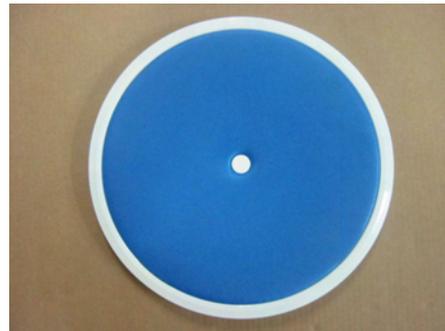
#### Dreh- und Übersetzhilfe

Die Dreh- und Übersetzhilfe (Abb.2) dient der Verschiebung und Drehung des Körpers im Sitzen und ist ebenfalls für das Umsetzen auf einen Badelifter bestimmt.

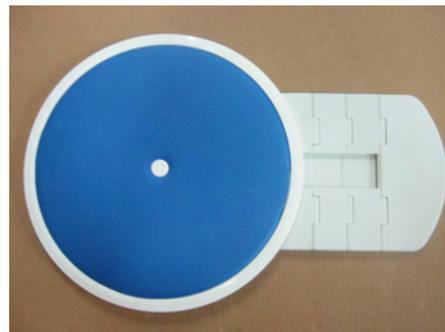
Durch die Kombination von Drehen und Verschieben ist diese auch bei stärker eingeschränkter Mobilität geeignet.

### SICHERHEITSHINWEISE

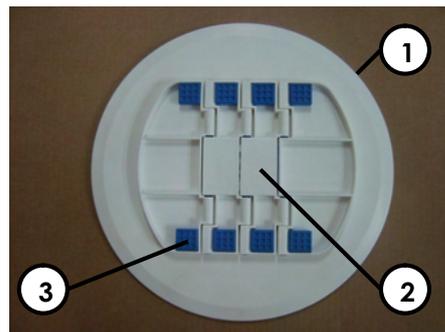
- Die Anti-Rutsch-Füße nicht mit öligen oder stark seifigen Substanzen in Berührung kommen lassen. - Rutschgefahr.
- Die Transferhilfe nicht zweckentfremden.
- Den Drehteller immer mittig belasten.
- Während des Drehvorgangs nicht unter den Drehteller greifen. – Quetschgefahr.
- Während der Benutzung der Übersetzhilfe eine ruhige Sitzposition einhalten sowie extreme Körperbewegungen vermeiden.
- Die Transferhilfen sind, falls erforderlich, mit Unterstützung durch Begleitperson zu verwenden.
- Transferhilfen vor jedem Gebrauch auf Funktionsfähigkeit überprüfen.



1



2



3

### Empfangskontrolle

Packen Sie das Produkt bitte vollständig aus und prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit. Prüfen Sie die Sendung sorgfältig auf Transportschäden.

Sollten Sie feststellen, daß dieses Produkt oder die Sendung Fehler aufweist:

- so reklamieren Sie unverzüglich beim Frachtführer
- lassen Sie den Schaden protokollieren und informieren Sie uns.

## HANDHABUNG

### Übersetzen auf den Badelifter

#### Drehhilfe

1. Den Badelifter hochfahren
2. Die Drehhilfe positionieren (Abb.4). – Die Drehhilfe muss mittig auf dem Sitz liegen.
3. Auf den Drehteller überwechseln.
4. Die Beine anheben und in die Badewanne schwenken.
5. Den Badelifter absenken.



4

#### Dreh- und Übersetzhilfe

1. Den Badelifter hochfahren
2. Die Übersetzhilfe positionieren (Abb.5). In der Endposition muss der Drehteller mittig auf dem Sitz liegen.
3. Den Drehteller an den Badewannenrand schieben.
4. Auf den Drehteller überwechseln.
5. Zur Mitte des Sitzes zurückgleiten.
6. Die Beine anheben und in die Badewanne schwenken.
7. Den Badelifter absenken. Durch die Kettenglieder passt sich der Unterbau der Übersetzhilfen dem Badelifter an.



5

#### Hinweis:

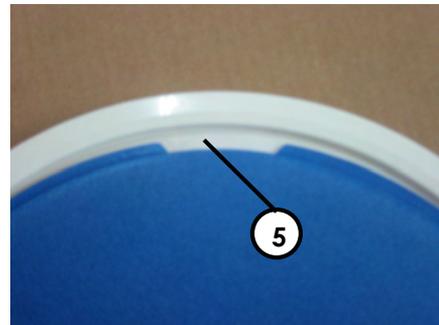
Beim Aussteigen aus der Badewanne erst den Körper zum Badewannenrand schieben, dann die Beine Herausschwenken.

## PFLEGE

Die Transferhilfe kann mit Spülmittel oder Waschmittel und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Die Kunststoffteile sind mit handelsüblichen Kunststoffreinigern zu pflegen. Beachten Sie hierzu deren spezielle Produktinformation und Gebrauchsanweisung.

Der Bezug ist auswechselbar und kann bei 40 °C in der Waschmaschine gereinigt werden.

- Zum Abnehmen des Bezuges den Stöpsel aus der Mitte des Drehtellers entfernen.
- Dann den Bezug am Rand leicht zurückziehen, bis der Bezug entnommen werden kann (Abb.6).



6

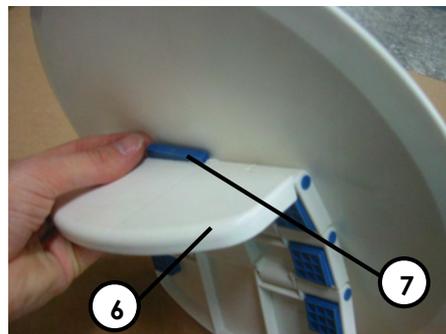
#### Hinweis:

Zum Auflegen des Bezuges die Aussparungen (Abb.6/5) ausrichten und einschieben.

#### Drehteller abnehmen

Zur Reinigung und Desinfektion ist der Drehteller abnehmbar.

- Das kurze Ketten-Endglied (Abb.7/6) vom Drehteller weg klappen.
- Den Distanzklotz (Abb.7/7, nur bei Drehhilfe "turn") entnehmen, dann den Drehteller abnehmen.



7

#### Desinfektion

Zur Desinfektion können übliche desinfizierende Mittel verwendet werden.

Dabei sind die vom Hersteller vorgegebenen Anwendungshinweise zu beachten.

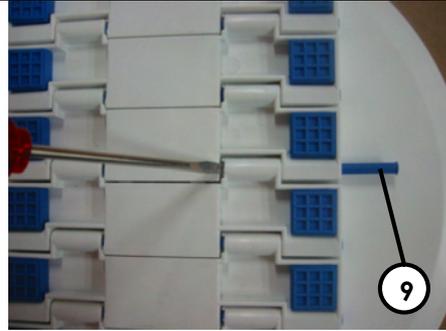
#### Hinweis:

Vor der Desinfektion ist die Transferhilfe zu reinigen.

## Reparatur und Erweiterung

Zum Austauschen defekter Kettenglieder und zur Erweiterung können die Verbindungen zwischen den Kettengliedern gelöst werden.

- Zum Lösen der Verbindungen mit einem Schraubenzieher die Verbindungsstifte (Abb.8/9) etwas zurückdrücken.
- Verbindungsstift nach außen entnehmen.
- Kettenglieder auseinanderziehen.



8

## WARTUNG

Die Transferhilfen sind wartungsfrei.

## ENTSORGUNG

Die Geräteverpackung wird der Wertstoffwiederverwertung zugeführt.

Kunststoffteile werden der Werkstoffwiederverwertung zugeführt.

Die Entsorgung muss gemäß den jeweiligen nationalen gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

Erfragen Sie bitte bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung nach örtlichen Entsorgungsunternehmen.

## GARANTIE

Es gelten im Rahmen unserer Lieferungs- und Zahlungsbedingungen die firmenspezifischen Garantiebestimmungen.

Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre. Sie erstreckt sich auf Verarbeitungs- und Materialfehler.

Hiervon ausgeschlossen sind Schäden, die sich als Folge übermäßiger Beanspruchung, unrichtiger Behandlung, gewaltsamer, unrichtiger Behandlung, gewaltsamer Beschädigung oder unzulässiger Änderung / Instandsetzung ergeben.

Änderungen bedingt durch technische Verbesserungen und Design-Modifikation bleiben vorbehalten.

## TECHNISCHE DATEN

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Durchmesser   | 320 mm              |
| Höhe          | 22 mm               |
| Belastbarkeit | 140 kg              |
| Länge         | 400 mm, erweiterbar |
| Farbe Bezug   | blau, weiss         |

Stand Juli 2009

delficare GmbH  
Rehabilitationstechnik  
Weißenbachstraße 1  
D-88316 Isny/Allgäu

Telefon +49 (0)7562/912 511  
Telefax +49 (0)7562/912 524  
info@delficare.de

